



# Voyages internationaux

## Renseignements préliminaires



Vol. 22, n° 9

Le produit n° 66-001-PIF au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Nos produits et services.

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer le numéro national sans frais : 1-800-236-1136.

Tableau 1

### Estimation du nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Moyen de transport	Septembre			Janvier-Septembre		
	2005	2006	2006 Variation %	2005	2006	2006 Variation %
<b>Nombre des voyages des non-résidents<sup>1</sup></b>						
Résidents des États-Unis	2 892 131	2 648 309	-8,4	25 555 612	23 343 090	-8,7
Automobile	2 101 682	1 914 876	-8,9	19 636 156	17 719 112	-9,8
Même jour	1 296 859	1 135 726	-12,4	12 325 778	10 858 094	-11,9
Une nuit ou plus	804 823	779 150	-3,2	7 310 378	6 861 018	-6,1
Avion	408 225	394 837	-3,3	3 389 097	3 310 080	-2,3
Autocar	116 667	101 067	-13,4	1 022 499	882 458	-13,7
Train, bateau et autres moyens	265 557	237 529	-10,6	1 507 860	1 431 440	-5,1
Résidents de tous les autres pays	543 956	533 936	-1,8	3 670 424	3 680 023	0,3
Directement	339 999	351 989	3,5	2 404 531	2 466 102	2,6
Via les États-Unis <sup>2</sup>	203 957	181 947	-10,8	1 265 893	1 213 921	-4,1
<b>Total non résidents</b>	<b>3 436 087</b>	<b>3 182 245</b>	<b>-7,4</b>	<b>29 226 036</b>	<b>27 023 113</b>	<b>-7,5</b>
<b>Nombre des voyages des résidents du Canada<sup>1</sup></b>						
Revenant des États-Unis	3 153 288	3 327 268	5,5	29 000 519	30 802 076	6,2
Automobile	2 637 285	2 768 565	5,0	23 711 521	25 166 724	6,1
Même jour	1 895 510	1 957 476	3,3	16 732 963	17 678 818	5,7
Une nuit ou plus	741 775	811 089	9,3	6 978 558	7 487 906	7,3
Avion	358 220	389 138	8,6	3 924 134	4 211 045	7,3
Autocar	84 067	98 167	16,8	840 652	907 333	7,9
Train, bateau et autres moyens	73 716	71 398	-3,1	524 212	516 974	-1,4
Revenant de tous les autres pays	437 582	485 587	11,0	5 019 666	5 365 344	6,9
Directement	390 220	432 009	10,7	4 309 034	4 601 833	6,8
Via les États-Unis <sup>2</sup>	47 362	53 578	13,1	710 632	763 511	7,4
<b>Total résidents</b>	<b>3 590 870</b>	<b>3 812 855</b>	<b>6,2</b>	<b>34 020 185</b>	<b>36 167 420</b>	<b>6,3</b>
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>7 026 957</b>	<b>6 995 100</b>	<b>-0,5</b>	<b>63 246 221</b>	<b>63 190 533</b>	<b>-0,1</b>

1. Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

2. Voyageurs entrant ou rentrant en passant par les États-Unis.

Source : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux de l'Agence des services frontaliers du Canada.

Culture, tourisme et centre de la statistique de l'éducation  
Section des voyages internationaux

Novembre 2006

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada  
© Ministre de l'Industrie, 2006

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

Tableau 2

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Septembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2005	...	...	6 180	30 417	86 140	472 123	15 744	5 598	14 366	161 269	12 986	804 823
2006	...	...	5 777	30 067	86 402	451 648	16 329	5 389	14 170	157 850	11 518	779 150
Pourcentage	...	...	-6,5	-1,2	0,3	-4,3	3,7	-3,7	-1,4	-2,1	-11,3	-3,2
Autres qu'automobile												
2005	3 598	421	55 134	10 884	78 381	214 773	6 998	4 204	42 999	187 836	8 567	613 795
2006	6 051	485	29 853	16 069	76 576	197 085	7 366	4 008	39 979	186 550	10 371	574 393
Pourcentage	68,2	15,2	-45,9	47,6	-2,3	-8,2	5,3	-4,7	-7,0	-0,7	21,1	-6,4
<b>Total</b>												
2005	3 598	421	61 314	41 301	164 521	686 896	22 742	9 802	57 365	349 105	21 553	1 418 618
2006	6 051	485	35 630	46 136	162 978	648 733	23 695	9 397	54 149	344 400	21 889	1 353 543
Pourcentage	68,2	15,2	-41,9	11,7	-0,9	-5,6	4,2	-4,1	-5,6	-1,3	1,6	-4,6
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2005	9 153	236	10 207	4 115	94 050	208 536	1 119	270	35 885	164 409	3 416	531 396
2006	8 147	165	10 061	3 428	93 545	209 216	1 351	216	30 191	162 019	2 805	521 144
Pourcentage	-11,0	-30,1	-1,4	-16,7	-0,5	0,3	20,7	-20,0	-15,9	-1,5	-17,9	-1,9
<b>Total</b>												
2005	12 751	657	71 521	45 416	258 571	895 432	23 861	10 072	93 250	513 514	24 969	1 950 014
2006	14 198	650	45 691	49 564	256 523	857 949	25 046	9 613	84 340	506 419	24 694	1 874 687
Pourcentage	11,3	-1,1	-36,1	9,1	-0,8	-4,2	5,0	-4,6	-9,6	-1,4	-1,1	-3,9
Janvier-Septembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2005	...	...	37 550	248 558	845 410	4 240 351	148 925	45 269	140 384	1 506 344	97 587	7 310 378
2006	...	...	32 321	232 805	795 755	3 961 901	139 215	40 800	128 236	1 446 597	83 388	6 861 018
Pourcentage	...	...	-13,9	-6,3	-5,9	-6,6	-6,5	-9,9	-8,7	-4,0	-14,6	-6,1
Autres qu'automobile												
2005	13 030	2 201	172 198	74 465	666 437	1 762 536	70 091	26 722	367 851	1 387 281	71 314	4 614 126
2006	16 434	2 519	122 717	76 192	641 855	1 681 885	67 940	25 441	351 694	1 348 652	82 815	4 418 144
Pourcentage	26,1	14,4	-28,7	2,3	-3,7	-4,6	-3,1	-4,8	-4,4	-2,8	16,1	-4,2
<b>Total</b>												
2005	13 030	2 201	209 748	323 023	1 511 847	6 002 887	219 016	71 991	508 235	2 893 625	168 901	11 924 504
2006	16 434	2 519	155 038	308 997	1 437 610	5 643 786	207 155	66 241	479 930	2 795 249	166 203	11 279 162
Pourcentage	26,1	14,4	-26,1	-4,3	-4,9	-6,0	-5,4	-8,0	-5,6	-3,4	-1,6	-5,4
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2005	39 912	691	39 606	10 355	601 157	1 390 767	9 153	1 972	247 529	1 199 855	24 208	3 565 205
2006	40 759	638	40 083	8 698	612 827	1 421 420	9 250	1 680	238 971	1 195 014	19 835	3 589 175
Pourcentage	2,1	-7,7	1,2	-16,0	1,9	2,2	1,1	-14,8	-3,5	-0,4	-18,1	0,7
<b>Total</b>												
2005	52 942	2 892	249 354	333 378	2 113 004	7 393 654	228 169	73 963	755 764	4 093 480	193 109	15 489 709
2006	57 193	3 157	195 121	317 695	2 050 437	7 065 206	216 405	67 921	718 901	3 990 263	186 038	14 868 337
Pourcentage	8,0	9,2	-21,7	-4,7	-3,0	-4,4	-5,2	-8,2	-4,9	-2,5	-3,7	-4,0

1. Ne comprend pas les voyageurs du même jour entrant par voie terrestre via les États-Unis.  
... n'ayant pas lieu de figurer.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 3

## Estimation du nombre de voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis

Pays de résidence	Septembre			Janvier-Septembre		
	2005	2006	2006 Variation	2005	2006	2006 Variation
			%			%
<b>Europe, total</b>	<b>305 407</b>	<b>299 134</b>	<b>-2,1</b>	<b>1 967 451</b>	<b>1 931 275</b>	<b>-1,8</b>
Belgique	5 965	5 767	-3,3	36 332	37 991	4,6
Danemark	2 797	2 815	0,6	22 443	23 674	5,5
France	51 102	51 411	0,6	297 050	303 168	2,1
Allemagne	50 843	46 304	-8,9	287 489	265 923	-7,5
Grèce	1 564	1 045	-33,2	11 052	10 435	-5,6
Italie	9 165	9 180	0,2	81 833	76 964	-5,9
Pays-Bas	14 934	14 536	-2,7	104 406	104 037	-0,4
Portugal	1 881	2 240	19,1	15 951	16 895	5,9
Espagne	5 346	6 571	22,9	44 500	49 486	11,2
Suède	3 111	3 124	0,4	26 211	24 880	-5,1
Suisse	12 580	11 717	-6,9	83 478	78 529	-5,9
Royaume-Uni	116 966	115 521	-1,2	758 951	726 192	-4,3
Autre Europe	29 153	28 903	-0,9	197 755	213 101	7,8
<b>Afrique, total</b>	<b>8 417</b>	<b>8 974</b>	<b>6,6</b>	<b>57 525</b>	<b>67 691</b>	<b>17,7</b>
<b>Asie, total</b>	<b>150 605</b>	<b>145 140</b>	<b>-3,6</b>	<b>1 043 394</b>	<b>1 057 203</b>	<b>1,3</b>
Chine	13 417	19 065	42,1	89 795	113 864	26,8
Hong-Kong	10 144	9 749	-3,9	93 486	91 186	-2,5
Inde	8 706	8 592	-1,3	66 760	72 972	9,3
Israël	9 199	7 729	-16,0	66 820	62 754	-6,1
Japon	60 617	51 074	-15,7	339 688	316 247	-6,9
Malaisie	1 157	1 136	-1,8	8 008	8 883	10,9
Philippines	5 258	5 278	0,4	34 329	39 650	15,5
Singapour	2 496	2 041	-18,2	19 627	18 355	-6,5
Corée du sud	17 799	20 530	15,3	156 432	161 490	3,2
Taiwan	10 749	9 498	-11,6	78 791	76 806	-2,5
Autre Asie	11 063	10 448	-5,6	89 658	94 996	6,0
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>32 929</b>	<b>34 627</b>	<b>5,2</b>	<b>289 294</b>	<b>308 142</b>	<b>6,5</b>
Jamaïque	2 072	2 275	9,8	17 692	20 169	14,0
Mexique	17 797	18 895	6,2	160 810	174 556	8,5
Trinité-et-Tobago	2 305	2 268	-1,6	17 966	20 099	11,9
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	10 755	11 189	4,0	92 826	93 318	0,5
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>15 112</b>	<b>15 385</b>	<b>1,8</b>	<b>103 392</b>	<b>110 960</b>	<b>7,3</b>
Brésil	7 049	6 850	-2,8	48 749	50 760	4,1
Autre Amérique du Sud	8 063	8 535	5,9	54 643	60 200	10,2
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>31 486</b>	<b>30 676</b>	<b>-2,6</b>	<b>209 368</b>	<b>204 752</b>	<b>-2,2</b>
Australie	26 189	25 531	-2,5	173 027	169 413	-2,1
Nouvelle-Zélande	4 967	4 778	-3,8	33 859	32 931	-2,7
Autre Océanie	330	367	11,2	2 482	2 408	-3,0
<b>Total des voyageurs non résidents de pays autres que les États-Unis</b>	<b>543 956</b>	<b>533 936</b>	<b>-1,8</b>	<b>3 670 424</b>	<b>3 680 023</b>	<b>0,3</b>

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136. Les normes de services sont aussi publiées dans le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de Statistique Canada > Offrir des services aux Canadiens.

Tableau 4

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Septembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2005	...	...	1 306	30 142	140 902	335 550	43 261	8 804	20 379	159 163	2 268	741 775
2006	...	...	1 011	35 665	147 900	360 798	49 137	10 463	23 807	180 251	2 057	811 089
Pourcentage	...	...	-22,6	18,3	5,0	7,5	13,6	18,8	16,8	13,2	-9,3	9,3
Autres qu'automobile												
2005	296	88	4 679	7 547	75 895	228 850	10 004	3 127	43 953	97 157	1 067	472 663
2006	439	140	4 949	6 740	78 848	226 741	11 187	3 286	60 854	111 259	678	505 121
Pourcentage	48,3	59,1	5,8	-10,7	3,9	-0,9	11,8	5,1	38,5	14,5	-36,5	6,9
<b>Total</b>												
2005	296	88	5 985	37 689	216 797	564 400	53 265	11 931	64 332	256 320	3 335	1 214 438
2006	439	140	5 960	42 405	226 748	587 539	60 324	13 749	84 661	291 510	2 735	1 316 210
Pourcentage	48,3	59,1	-0,4	12,5	4,6	4,1	13,3	15,2	31,6	13,7	-18,0	8,4
<b>Autres pays</b>												
2005	3 761	9	2 024	41	90 390	236 829	789	216	18 427	85 030	66	437 582
2006	4 801	0	4 929	39	105 000	256 019	1 097	216	26 756	86 666	64	485 587
Pourcentage	27,7	-100,0	143,5	-4,9	16,2	8,1	39,0	0,0	45,2	1,9	-3,0	11,0
<b>Total</b>												
2005	4 057	97	8 009	37 730	307 187	801 229	54 054	12 147	82 759	341 350	3 401	1 652 020
2006	5 240	140	10 889	42 444	331 748	843 558	61 421	13 965	111 417	378 176	2 799	1 801 797
Pourcentage	29,2	44,3	36,0	12,5	8,0	5,3	13,6	15,0	34,6	10,8	-17,7	9,1
Janvier-Septembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2005	...	...	8 141	261 874	1 365 807	3 280 840	365 364	86 314	213 553	1 369 325	27 340	6 978 558
2006	...	...	6 268	290 378	1 427 374	3 494 955	415 671	101 281	234 466	1 492 038	25 475	7 487 906
Pourcentage	...	...	-23,0	10,9	4,5	6,5	13,8	17,3	9,8	9,0	-6,8	7,3
Autres qu'automobile												
2005	2 752	301	53 154	52 623	795 080	2 356 285	113 780	37 699	500 628	902 035	9 689	4 824 026
2006	3 969	496	52 365	53 208	854 802	2 389 304	118 506	36 156	606 334	988 858	7 821	5 111 819
Pourcentage	44,2	64,8	-1,5	1,1	7,5	1,4	4,2	-4,1	21,1	9,6	-19,3	6,0
<b>Total</b>												
2005	2 752	301	61 295	314 497	2 160 887	5 637 125	479 144	124 013	714 181	2 271 360	37 029	11 802 584
2006	3 969	496	58 633	343 586	2 282 176	5 884 259	534 177	137 437	840 800	2 480 896	33 296	12 599 725
Pourcentage	44,2	64,8	-4,3	9,2	5,6	4,4	11,5	10,8	17,7	9,2	-10,1	6,8
<b>Autres pays</b>												
2005	41 525	10	72 204	5 887	1 104 848	2 505 553	63 746	27 098	321 741	876 528	526	5 019 666
2006	41 818	15	81 402	6 958	1 190 761	2 684 351	58 008	26 643	359 435	915 443	510	5 365 344
Pourcentage	0,7	50,0	12,7	18,2	7,8	7,1	-9,0	-1,7	11,7	4,4	-3,0	6,9
<b>Total</b>												
2005	44 277	311	133 499	320 384	3 265 735	8 142 678	542 890	151 111	1 035 922	3 147 888	37 555	16 822 250
2006	45 787	511	140 035	350 544	3 472 937	8 568 610	592 185	164 080	1 200 235	3 396 339	33 806	17 965 069
Pourcentage	3,4	64,3	4,9	9,4	6,3	5,2	9,1	8,6	15,9	7,9	-10,0	6,8

... n'ayant pas lieu de figurer.